

Instructions

Single Use Hydrophilic

Urinary Inflation Catheter

1. Wash your hands thoroughly.
2. Peel the packet open from above the cap and fill with sterile water or saline.
3. Remove the sticker at the top of the pack to reveal the self-adhesive patch and attach the pack to a dry surface.
4. Soak the LoFric Insti-Cath for 30 seconds.
5. Remove the LoFric Insti-Cath from the packet.
6. Connect the syringe containing the drug to the Luer-lock end of the catheter and then perform the instillation.

NB: LoFric Insti-Cath is for single use only.

www.wellspect.co.uk www.wellspect.com.au

Gebrauchsanweisung

Hydrophiler Einmalblasenkatheter

zur Instillation

1. Waschen Sie Ihre Hände gründlich
2. Die beiden Taschen am oberen Ende der Verpackung vorsichtig einige Zentimeter auseinander ziehen. Füllen Sie Flüssigkeit z.B. steriles Wasser (aqua dest.) oder physiologische Kochsalzlösung direkt in die Verpackung.
3. Die Verpackung besitzt eine Klebefolie und kleben

UK

See the Verpackung auf einer geeigneten, trockenen Oberfläche fest.4. Warten Sie 30 Sekunden. Danach ist der Katheter gleitfähig.

5. Entnehmen Sie den Katheter aus der Verpackung.

6. Verbinden Sie die Injektionspritze mit dem Katheter. Anschließend können Sie die Instillation durchführen.

Anmerkung: Der LoFric Insti-Cath Katheter ist nur zum einmaligen Gebrauch bestimmt.

www.wellspect.de www.wellspect.at

www.wellspect.ch

Mode d'emploi

Sonde urinaire hydrophile à usage unique pour instillation

1. Se laver les mains.
2. Ouvrir l'emballage avec précaution et ajouter de l'eau stérile.
3. Retirer la bande adhésive bleue et fixer l'emballage sur le lavabo ou une autre surface sèche.
4. Laisser immerger la sonde pendant 30 secondes.
5. Retirer la sonde de son emballage.
6. Visser la seringue contenant le médicament et procéder à l'instillation.

NB : LoFric Insti-Cath est à usage unique.

www.wellspect.fr www.wellspect.ch

Bruksanvisning

Hydrofil urinkateter för instillation.

För engångsbruk

1. Tvätta händerna.
2. Öppna förpackningen ovanifrån och fyll med sterilt vatten eller NaCl.
3. Tag bort den blå självhäftande etiketten i toppen av förpackningen och häng upp den på en torr yta.
4. Vänta 30 sekunder.
5. Tag LoFric Insti-Cath ur förpackningen.
6. Anslut spruta med Luer-locktätning och instillera läkemedlet i urinblåsan.

OBS! LoFric Insti-Cath är endast avsedd för engångsbruk.

www.wellspect.se

Käyttöohjeet

Keräkäyttöinen, hydrofiilinen virtsakatetri

rakon huuhteleluun

1. Pese kätesi huolellisesti.
2. Avaa pakkaus yläosasta ja täytä steriilillä vedellä tai keittosuolalla.
3. Poista tarralappu pakkauksen yläosasta, jolloin pakkaus voidaan kiinnittää liimapiinnan avulla kuivaan alustaan.
4. Liota LoFric Insti-Cath katetria 30 sekuntia.
5. Poista LoFric Insti-Cath pakkauksesta.

SE

6. Yhdistä lääkkeitä sisältävä ruisku katetriin Luer-lock kiinnitykseen ja suorita lääkkeen anto. HUOM! LoFric Insti-Cath on kertakäyttöinen.

www.wellspect.fi

Istruzioni per l'uso

Catetere idrofilo monouso,

autolubrificante per cateterismo urinario

1. Lavare accuratamente le mani.
2. Aprire la confezione dalla partedell'etichetta colorata e riempire con acqua sterile o soluzione salina.
3. Rimuovere l'etichetta colorata in cima alla confezione, e con l'adesivo potete fissare la confezione verticalmente, per permettere al catetere di stare in immersione.
4. Lasciare immerso LoFric Insti-Cath per almeno 30 secondi.
5. Rimuovere LoFric Insti-Cath dalla confezione.
6. Avvitare il contenitore del farmaco alla terminazione Luer-lock del catetere ed iniziare l'instillazione. Gettare il catetere dopo l'uso.

NB: LoFric Insti-Cath è solo monouso.

www.wellspect.it www.wellspect.ch

Instrucciones de uso

Sonda hidrofílica de instilación vesical de un solo uso

1. Lave sus manos cuidadosamente.
2. Abra el envoltorio separando las lengüetas termoselladas de la parte superior del mismo y llene con agua estéril o suero salino.
3. Retire el protector coloreado de la parte superior. Con el adhesivo descubierto puede fijar el envoltorio en las baldosas o en el lavabo.
4. Mantenga la sonda sumergida en agua durante 30 segundos.
5. Retire la sonda del envoltorio.
6. Conecte el envase contenedor del fármaco y proceda con la instilación.

Tenga en cuenta que LoFric Insti-Cath es de un solo uso.

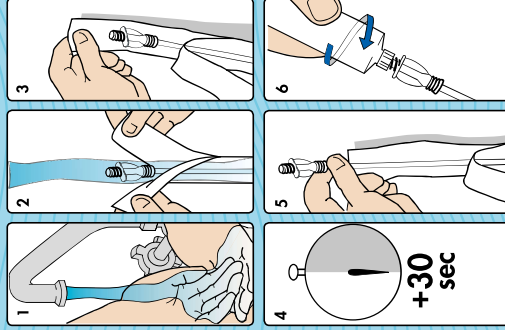
www.wellspect.es

Instructie

Hydrofiële katheter voor blaasinstillatie,

voor eenmalig gebruik

1. Was uw handen met water en zeep.
2. Trek de uiteinden van de katheterverpakking ongeveer 5 cm uit elkaar en vul de verpakking met steriel water of een zoutoplossing.
3. Verwijder het blauwe papiertje aan de bovenzijde van de verpakking. Met behulp van het



kleefloagje kunt u de verpakking ergens aan vast plakken.

- Laat het water 30 seconden op de katheter inwerken.
- Haal de katheter uit de verpakking.
- Sluit de spuit met het geneesmiddel aan en voer de instillatie uit.

N.B. De katheter is voor eenmalig gebruik, dus gooi deze na gebruik weg.

www.wellspect.nl

NO

Instruksjon

Hydrofil éngangskatheter til insjillation i blæren

- Vask hendene godt.
- Pakningen åpnes ovenfra og fylles med sterilt vann eller saltvann.
- Fjern beskyttelsen som dekker det selvklebende område øverst på posen, slik at posen kan henges på et tørt underlag, fliser, vask etc.
- La LoFric Insti-Cath ligge i vann i 30 sekunder.
- Ta LoFric Insti-Cath opp av posen.
- Spreytle eller intravenøst sett kobles på, og instilleringen utføres.

NB: LoFric Insti-Cath er kun beregnet til éngangsbruk.

www.wellspect.no

DK

Instruktion

Hydrofil éngangs urinkatheter til insjillation i blæren

- Vask hænderne grundigt.
- Åbn pakningen i den ende med Luer-lock på kateteret og fyld sterilt vand eller fysiologisk saltvand i.
- Fjern klistermærket foroven på pakningen, så er det selvklebende tape klar til brug og sæt pakningen på en tør overflade.
- LoFric Insti-Cath skal være i væsken i 30 sekunder.
- Tag kateteret op af pakningen.
- Sæt sprøjten indeholdende medicinen på den ende af kateteret med Luer-lock og udfør insjilleringen.

NB: LoFric Insti-Cath er kun til éngangsbrug!

www.wellspect.dk

PT

Instruções de uso

Catéter hidrófilico de insfilção vesical de uso único

- Lave muito bem as mãos.
- Abra a embalagem pela extremidade do funil e encha com água esterilizada ou salina.
- Retire o protector do adesivo, que se encontra na parte de cima, e fixe a embalagem numa superfície plana e seca.

4. Mantiha o cateter em água durante 30 segundos.

- Retire o cateter da embalagem.
- Aplique o recipiente do medicamento e faa a insfilção.

Note bem: o LoFric Insti-Cath é apenas para uso individual.

www.wellspect.com

GR

Οδηγίες

Υδρόφιλος ουρολογικός καθετήρας

- Πλύνετε με σωστό τρόπο τις χέρια σας.
- Ανοίξτε τη συσκευασία πάνω από το πάτωμα και γεμίστε με αποστειρωμένο νερό ή αλατούχο φυσιολογικό ορό.
- Αφαιρέστε το αυτοκόλλητο στο πάνω μέρος της συσκευασίας ώστε να αποκαλυφθεί το αυτοκόλλητο επίθεμα και κολλήστε τη συσκευασία σε ένα επίπεδο.
- Βυθίστε το LoFric Insti-Cath στο υγρό για 30 δευτερόλεπτα.
- Αφαιρέστε το LoFric Insti-Cath από τη συσκευασία.

6. Συνδέστε τη σύριγγα που περιέχει το φάρμακο στο άκρο του καθετήρα όπου βρίσκεται το Luer-lock και στη συνέχεια προβείτε στην ενστάλαξη.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Το LoFric Insti-Cath προορίζεται για μία μόνο χρήση.

www.wellspect.com

قسطرة تستير بولية ذاتية الترطيب لسهولة إدخال وإخراج القسطرة للاستخدام مرة واحدة

AR

الإرشادات

- اغسل يديك جيدًا
- قم بتقسير العبوة لفتحها من أعلى الغطاء وقم بمؤها مياه معقم أو محلول ملحي
- أزل الملقح الموجود عند الجزء العلوي من الغلاف لإظهار اللاصقة الذاتية والصفه بسطح جاف
- انقع قسطرة "LoFric Insti-Cath" لمدة 30 ثانية
- أزل قسطرة LoFric Insti-Cath من العبوة
- وصل الحقنة التي تحتوي على الدواء إلى نهاية قفل حقتة لورا الموجودة في نهاية القسطرة ثم قم بالتستير

ملحوظة: تستخدم قسطرة LoFric Insti-Cath مرة واحدة فقط

www.wellspect.com

LoFric Insti-Cath™

Instruksjon

Gebrauchsinformation

Mode d'emploi

Instruktioner

Käyttöohje

Istruzioni per l'uso

Instrucciones de uso

Instructie

Instruksjon

Instruktion

Instruções de uso

Οδηγίες

الإرشادات

UK

DE

FR

SE

FJ

IT

ES

NL

NO

DK

PT

GR

AR



Single use



Consult instructions for use



Do not use if package is damaged



2797



STERILE EO Only

Manufacturer:



Wellspect HealthCare

Amnögatan 1, P.O. Box 14, SE-431 21 Mölndal, Sweden.

www.wellspect.com